

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2005 — 37

[2004/203809]

**8 OCTOBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 avril 1995 portant création d'un Centre d'autoformation et de formation continuée de l'enseignement de la Communauté française**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat modifiée par les lois des 31 mars 1967, 6 juillet 1970, 27 juillet 1971, 11 juillet 1973, 19 décembre 1974, 18 février 1977, 2 juillet 1981; par l'arrêté royal n° 296 du 31 mars 1984, par la loi du 31 juillet 1984, par l'arrêté royal du 28 septembre 1984, par l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986, par les décrets des 26 juin 1992, 18 mai 1993, 24 juillet 1997 et 20 décembre 2001;

Vu la loi du 31 juillet 1984 de redressement, notamment l'article 83 modifié par le décret du 27 décembre 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 avril 1995 portant création d'un Centre d'autoformation et de formation continuée de la Communauté française, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 15 septembre 1996, 24 juillet 1997 et 7 juin 1999 et par le décret du 20 décembre 2001;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 8 octobre 2004,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les modifications suivantes sont apportées au § 2 de l'article 5 du même arrêté :

— suppression du premier tiret « de l'administrateur général de l'enseignement et de la recherche scientifique, président »;

— au deuxième tiret, remplacer « vice-président » par « président »;

— au troisième tiret, ajouter après les mots « des inspecteurs généraux » les mots « dont un est vice-président ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 8 octobre 2004.

**Art. 3.** La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire est chargée de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 8 octobre 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,  
Mme M. ARENA

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 37

[2004/203809]

**8 OKTOBER 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 april 1995 tot oprichting van een « Centre d'autoformation et de formation continuée » voor het onderwijs van de Franse Gemeenschap**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, gewijzigd bij de wetten van 31 maart 1967, 6 juli 1970, 27 juli 1971, 11 juli 1973, 19 december 1974, 18 februari 1977, 2 juli 1981, bij het koninklijk besluit nr. 296 van 31 maart 1984, bij de wet van 31 juli 1984, bij het koninklijk besluit van 28 september 1984, bij het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986, bij de decreten van 26 juni 1992, 18 mei 1993, 24 juli 1997 en 20 december 2001;

Gelet op de herstellwet van 31 juli 1984, inzonderheid op artikel 83 gewijzigd bij het decreet van 27 december 1993;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 april 1995 tot oprichting van een « Centre d'autoformation et de formation continuée » voor het onderwijs van de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 september 1996, 24 juli 1997 en 7 juni 1999 en bij het decreet van 20 december 2001;

Op de voordracht van de Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en de Sociale Promotie;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 oktober 2004,

Besluit :

**Artikel 1.** De volgende wijzigingen worden aangebracht aan de tweede paragraaf van artikel 5 van hetzelfde besluit :

— schrapping van het eerste streepje « de administrateur-generaal van het onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek, voorzitter »;

— bij het tweede streepje, het woord « ondervoorzitter » vervangen door « voorzitter »;

— bij het derde streepje, de woorden « waaronder één ondervoorzitter » toevoegen na de woorden « de inspecteurs-generaal ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 8 oktober 2004.

**Art. 3.** De Minister-Présidente, bevoegd voor het Leerplichtonderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 8 oktober 2004.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en de Sociale Promotie,  
Mevr. M. ARENA

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 38

[C — 2004/31574]

**18 NOVEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux exigences et procédures de chargement et déchargement sûrs des vraquiers**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par route, par chemin de fer ou par voie navigable;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 17 novembre 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées du 12 janvier 1973, notamment l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996;

Sur proposition du Secrétaire d'Etat chargé de la Fonction publique, l'Egalité des Chances et le Port de Bruxelles;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

Objet

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté vise à transposer la Directive 2001/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 établissant des exigences et des procédures harmonisées pour le chargement et le déchargement sûrs des vraquiers, telle que modifiée par la Directive 2002/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002.

Définitions

**Art. 2.** Au sens du présent arrêté, on entend par :

1. « conventions internationales » : les conventions définies à l'article 2, point 1, de la Directive 95/21/CE du Conseil du 19 juin 1995 concernant l'application aux navires faisant escale dans les ports de la Communauté ou dans les eaux relevant de la juridiction des Etats membres, des normes internationales relatives à la sécurité maritime, à la prévention de la pollution et aux conditions de vie et de travail à bord des navires, telles qu'en vigueur le 4 décembre 2001;

2. « convention SOLAS de 1974 » : la convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, ainsi que les protocoles et modifications y afférents dans leur version actualisée;

3. « recueil BLU » : le recueil des règles pratiques pour la sécurité du chargement et du déchargement des vraquiers, tel qu'il figure à l'annexe de la résolution A.862 (20) de l'assemblée de l'OMI du 27 novembre 1997, en son état au 4 décembre 2001;

### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 38

[C — 2004/31574]

**18 NOVEMBER 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 1 van de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over de weg, de spoorweg of de waterweg;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 17 november 2004

Gelet op de gecoördineerde wetten van de Raad van State van 12 januari 1973 en meer bepaald het artikel 84, § 1, 1e alinea, 1<sup>o</sup>, gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Op voorstel van de Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Ambtenarenzaken, Gelijke-kansenbeleid en de Haven van Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene beschikkingen*

Voorwerp

**Artikel 1.** Onderhavig besluit is bedoeld om de Richtlijn 2001/96/EG van het Europese Parlement en de Raad van 4 december 2001 tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen, zoals gewijzigd door de Richtlijn 2002/84/EG van het Europese Parlement en de Raad van 5 november 2002 om te zetten.

Definities

**Art. 2.** Voor de doeleinden van onderhavig besluit, wordt verstaan onder :

1. « internationale verdragen » : de verdragen zoals omschreven in artikel 2, punt 1 ? van de Richtlijn 95/21/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de toepassing op schepen die gebruik maken van havens van de Gemeenschap of varen in de onder de jurisdictie van de lid-Staten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid der zeeschepen, voorkoming van de verontreiniging en de leef- en werkomstandigheden aan boord van de schepen, zoals van kracht op 4 december 2001;

2. « SOLAS-verdrag van 1974 » : de internationale conventie voor de beveiliging van mensenlevens op zee alsmede de daarbij horende protocollen en wijzigingen in hun geactualiseerde versie;

3. « BLU-code » : de bundel praktische regels voor veilig laden en lossen van bulkschepen zoals aangegeven in de bijlage van de resolutie A.862 (20) van de IMO-vergadering van 27 november 1997 in de versie van 4 december 2001;